



E-proc. 4 - Bereitstellung und Verwaltung der telematischen Plattform "Informationssystem Öffentliche Verträge" in SaaS-Modalität
Erklärungen_Chiarimenti_eproc4

e-proc4 – Servizio di fornitura e gestione in modalità SaaS della piattaforma telematica "Sistema Informativo Contratti Pubblici"
Erklärungen_Chiarimenti_eproc4

E-PROC. 4 - BEREITSTELLUNG UND VERWALTUNG DER TELEMATISCHEN PLATTFORM "INFORMATIONSSYSTEM ÖFFENTLICHE VERTRÄGE" IN SAAS-MODALITÄT

E-PROC. 4 – SERVIZIO DI FORNITURA E GESTIONE IN MODALITÀ SAAS DELLA PIATTAFORMA TELEMATICA "SISTEMA INFORMATIVO CONTRATTI PUBBLICI"

Erklärungen von 1 bis 10

Chiarimenti 1 - 10

Frage Nr. 1

Die Spezifikation für die Ausschreibung unter Punkt 2 „Technische Unterlagen“ (S. 50) enthält folgende Beschreibung:

„Das Bewertungsschema des technischen Angebotes (letzte Spalte) wird von Seiten des Auftragnehmers ausgeführt, unter Angabe, ob die von der AOV vorgesehenen Zeiten zur Inbetriebnahme übereinstimmen oder nicht, verglichen mit den angebotenen (siehe eine im Dokument vorgeschlagene Ausarbeitung als Beispiel).“.

Das oben genannte Beispiel scheint nach Prüfung des Anhangs „All_3.5.2_Schema Bewertungsanzeiger“ und der restlichen Ausschreibungsunterlagen, nicht auf.

Es wird die Verfügbarkeit eines Beispieldokuments für die einzelnen Kombinationen beantragt.

Quesito n. 1

Con riferimento all'allegato "All_3.5.2_Schema Bewertung Schema valutazione", il II disciplinare di gara al punto 2 del paragrafo "documentazione tecnica" (pag. 50) riporta la seguente descrizione:

“La compilazione dello Schema di valutazione dell'offerta tecnica (ultima colonna) va effettuata da parte dell'Appaltatore, indicando la corrispondenza o meno dei tempi previsti per la messa in produzione da parte di ACP, rispetto a quelli offerti (vedasi esempio di compilazione proposta nel documento)”. Esaminando l'allegato "All_3.5.2_Schema Bewertung Schema valutazione" e la restante documentazione di gara, non risulta presente l'esempio di compilazione citato.

Si chiede la disponibilità di un documento di esempio per le singole combinazioni.

Antwort Nr. 1

Hier das gewünschte Beispiel:

Abs.	Nr.	Kod.	Beschreibung	Pflicht / lohnend	Verfügbarkeit	Basisversion	Wert	Priorität	Angebotsdatum
7.1	4	7.1.4	Periodische Weiterleitung der Daten gemäß dem von Dipe an den BDAP vorgesehenen Layout.	Pflicht	innerhalb 30.06.23		10	1	OK
10.2	1	10.2.1	Selbstständige Handhabung seitens des Systemverwalters, der Dauer der Gültigkeit des Eintrags in die Verzeichnisse (z.B. Telematisches Verzeichnis der WT, Verzeichnis der Ausschreibungskommissare, Verzeichnis der EVV und Vergabestellen);	lohnend			5		Produktion + 210 Tage
13.4	3	13.4.3	Die Plattform gewährleistet, dass das Verfahren des dynamischen Beschaffungssystems - DBS - sowohl auf elektronischem als auch auf traditionellem Wege durchgeführt wird.	Pflicht	innerhalb 30.06.24		50	2	31.03.2024

Risposta n. 1

Der Bieter muss dafür sorgen, dass die Spalte "Angebotsdatum" ausgefüllt wird unter Angabe von:

- "OK" wenn die Lieferung der Funktionalitäten seitens des Bieters gemäß den in der Spalte "Verfügbarkeit" vorgesehenen Fristen gewährleistet ist.
- Durch Angabe einer Anzahl von Tagen ab der Produktion, wenn in der Spalte "Verfügbarkeit" keine Frist angegeben ist (lohnende Komponenten).
- Durch Angabe eines anderen Zeitrahmens, wenn die angebotene Verfügbarkeit anders als das was in der Spalte "Verfügbarkeit" vorgesehen ist, in Übereinstimmung mit dem festgelegten Höchsttermin.

Si riporta di seguito l'esempio richiesto:

Par.	Prog.	Cod.	Descrizione	Obblig. / premiale	Disponibilità	Base	Valore	Priorità	Data offerta
7.1	4	7.1.4	Inoltro periodico dei dati secondo il tracciato previsto da Dipe alla BDAP.	obbligatorio	entro 30.06.23		10	1	OK
10.2	1	10.2.1	Gestire autonomamente, da parte dell'Amministratore, la durata della validità dell'iscrizione agli elenchi (es: OE, commissari di gara; RUP e Stazioni Appaltanti)	premiale			5		<i>produzione + 210gg</i>

L'offerente deve provvedere a compilare la colonna "Data offerta" indicando:

- "OK" quando la fornitura della funzionalità da parte dell'offerente viene garantita secondo i termini previsti alla colonna "Disponibilità".
- Inserendo un numero di giorni a partire dalla messa in produzione quando nella colonna "Disponibilità" non sia previsto alcun termine (componenti premiali);
- Inserendo un riferimento temporale diverso quando la disponibilità offerta sia anticipata diversa rispetto a quella indicata nella colonna "Disponibilità", nel rispetto del vincolo massimo previsto.

Frage Nr. 2

Dokument „All_10_CSA Teil II parte II – Art. 13 Berechnung der Vergütung und Rechnungstellungsplan“ (Seite 13) heißt es: „wird eine vertraglich vorgesehene Funktion verspätet zur Verfügung gestellt, so schließt die Aberkennung der Vergütung die Verhängung von Vertragsstrafen nicht aus.“

Es fragt sich, wie dieser Artikel im Falle einer Verzögerung bei der Bereitstellung einer Funktion klassifiziert als Angebot oder Produktion im Dokument "All_3.5.2_Schema Bewertung Schema Bewertung" in Bezug auf die Auswirkungen auf die dem Auftragnehmer gezahlte Gebühr angewendet wird.

Antwort Nr. 2

Wenn das Feld "Verfügbarkeit" mit dem Begriff "Angebot" bewertet wird, sollte die Verfügbarkeit der Funktionalität ab dem Zeitpunkt der Bewertung des eingereichten technischen Angebots gewährleistet sein.

Wenn das Feld "Verfügbarkeit" mit dem Begriff "Produktion" ausgefüllt wird, sollte die Verfügbarkeit der Funktionalität ab dem Zeitpunkt der Inbetriebnahme nach der 4-monatigen Phasing-in gewährleistet sein. Wenn die Funktionalität nicht innerhalb dieser Fristen zur Verfügung steht, gelten die im Dokument "All_3.0.1_SLAs and Pönalen" aufgeführten Strafen.

Frage Nr. 3

Muss Punkt 6.1.4 des "All_3.5.2_Schema Bewertung Schema valutazione" im Feld „Angebotsdatum“ ausgefüllt werden, auch wenn er ab der „Produktion“ als „Pflicht“ eingestuft wird?

Quesito n. 2

Il documento "All_10_CSA Teil II parte - Art. 13 Calcolo del corrispettivo e Piano di fatturazione" (pag.13) riporta: In caso di ritardo nella messa a disposizione di una funzione prevista contrattualmente, il mancato riconoscimento del corrispettivo previsto non è causa di esclusione dell'applicazione delle penali per il ritardo previste. Si chiede come tale articolo venga applicato in caso di ritardo nella messa a disposizione di una funzione classificata come offerta o produzione nel documento "All_3.5.2_Schema Bewertung Schema valutazione", con riferimento all'impatto sul corrispettivo versato all'appaltatore.

Risposta n. 2

Se il campo "Disponibilità" è valorizzato con il termine "offerta", la disponibilità della funzionalità dovrebbe essere garantita dal momento di valutazione dell'offerta tecnica presentata.

Se il campo "Disponibilità" è valorizzato con il termine "produzione" la disponibilità della funzionalità dovrebbe essere garantita dal momento di messa in produzione, successivo ai 4 mesi di phasing-in. messa in produzione.

Se la funzionalità non risulta presente entro tali termini è soggetta alle penali di cui al documento "All_3.0.1_SLA e penali".

Quesito n. 3

Il punto 6.1.4 dell'"All_3.5.2_Schema Bewertung Schema valutazione" deve essere compilato al campo "Data offerta" anche se risulta essere classificato come "obbligatorio" dalla "produzione"?

Antwort Nr. 3

Nein, das Feld für das "Angebotsdatum" muss nicht ausgefüllt werden.

Risposta n. 3

No, il campo relativo alla "Data offerta" non va compilato.

Frage Nr. 4

Unter Bezugnahme auf die Anforderungen der Datei "All_3.5.2_Schema Bewertung Schema valutazione", für die es gilt sofern die Produktion von detaillierten Informationen abhängt, die von einem Dritten geliefert werden (siehe ANAC, AGID, etc.) bitte die Modalität klären, mit der das Feld "Datum Angebot" auszufüllen ist.

Quesito n. 4

Con riferimento ai requisiti del file "All_3.5.2_Schema Bewertung Schema valutazione" per i quali è previsto che la messa in produzione dipenda dalle informazioni di dettaglio fornite da un ente terzo (vedi ANAC, AGID, etc) si chiede di chiarire la modalità con la quale valorizzare il campo "data offerta".

Antwort Nr. 4

Im "All_3.5.2_Schema Bewertung Schema valutazione" gibt es nur einen Punkt (11.4.4), bei dem das Feld "Datum des Angebots" fälschlicherweise als vom Bieter auszufüllen gekennzeichnet wurde.

Der Bieter wird gebeten, das Feld nicht auszufüllen, und in jedem Fall wird eine Ausfüllung nicht berücksichtigt.

Der Bieter kann nämlich erst dann einen Termin für die Inbetriebnahme der Funktionalität vorschlagen, wenn ANAC die entsprechenden Vorschriften erlassen hat.

Risposta n. 4

Nell" "All_3.5.2_Schema Bewertung Schema valutazione" è presente un solo punto (11.4.4) per il quale il campo relativo alla "Data offerta" è stata erroneamente lasciata compilabile da parte dell"offerente". L"offerente è pregato di non compilare il campo, ed in ogni caso l"eventuale compilazione non verrà considerata.

L"offerente non può infatti proporre una data di messa in produzione della funzionalità fintanto che ANAC non emana le relative disposizioni regolamentari.

Frage Nr. 5

In Bezug auf den Anhang „All_14_Criteri_di_evaluation.sig“ umfasst das Unterkriterium a4) die Bewertungselemente wie folgt: „2. Organisation und Instrumente zur Verfolgung des Ziels, die Module und Funktionalitäten der Plattform bis zum 30.06.2023 fertigzustellen“.

Wir bitten zu bestätigen, dass sich dieses Bewertungselement auf nach Abschluss aller Module und Funktionalitäten mit einem Datum gleich oder vor 30.06.2023 in den Spalten „Verfügbarkeit“ oder „Datumsangebot“ des Dokuments „All_3.5.2_Schema Bewertung Schema valutazione“.

Quesito n. 5

Con riferimento all'allegato "All_14_Criteri_di_valutazione.sig", il sub-criterio a4) riporta tra gli elementi di valutazione quanto segue: "2. Organizzazione e strumentazione adottata per perseguire l'obiettivo di completamento di moduli e funzionalità della piattaforma entro il 30.06.2023". Si chiede a codesta Stazione Appaltante di confermare che tale elemento di valutazione si riferisce al completamento di tutti i moduli e funzionalità che presentano una data pari o antecedente al 30.06.2023 nelle colonne "Disponibilità" o "Data Offerta" del documento "All_3.5.2_Schema Bewertung Schema valutazione".

Antwort Nr. 5

Zusätzlich zur Vervollständigung des "Bewertungsschemas" muss das Dokument "Technischer Bericht", auf dem auf Seite 48 der "Ausschreibungsbedingungen" Bezug genommen wird, die Art und Weise veranschaulichen, in der der WT in der Lage ist, die Verfügbarkeit aller obligatorischen Funktionalitäten und möglicherweise zusätzlicher Funktionalitäten innerhalb des im "Bewertungsschema" vorgesehenen oder angebotenen Zeitrahmens zu erfüllen.

Risposta n. 5

In aggiunta alla compilazione dello "Schema di valutazione", nel documento di "Elaborato tecnico" di cui a pag. 48 del "Disciplinare di gara" va illustrata la modalità mediante la quale l'OE riesce a soddisfare alla disponibilità di tutte le funzionalità obbligatorie, ed eventualmente di quelle premiali, nel rispetto dei termini previsti o offerti dallo "Schema di valutazione".

Frage Nr. 6

Mit Verweis auf das Dokument "All_3.0_Technisches Leistungsverzeichnis Capitolato tecnico FIRM" in Bezug auf die Phase des Vertragsabschlusses auf S. 17 lautet wie folgt: „Die Modalitäten der Einarbeitung am Ende der Lieferung werden gemeinsam vereinbart, wie im Technischen Leistungsverzeichnis vorgesehen, sowie, falls sie Verbesserungen darstellen, wie im technischen Angebot vom „Plan der Phase des Vertragsabschlusses“ angegeben.“ Bitte bestätigen Sie, dass der folgende Satz "... sowie, falls sie Verbesserungen darstellen, wie im technischen Angebot vom „Plan der Phase des Vertragsabschlusses“ angegeben.“ ein Fehler ist, da es im technischen Angebot keine Kriterien gibt, die sich weder auf die Einarbeitung am Ende der Lieferung noch auf den Plan der Phase des Vertragsabschlusses beziehen.

Antwort Nr. 6

Die Bestimmungen für die Phasing-out Fase sind im Falle eines Nachfolgebetreibers der Plattform in Abschnitt 1.9 des "Technischen Leistungsverzeichnisses" beschrieben. Der Bieter ist berechtigt weitere Tätigkeiten und/oder Garantien, zusätzlich zu jenen im "Technischen Leistungsverzeichnis" im Dokument "Technischer Bericht" auf Seite 48 der "Ausreibungsbedingungen" vorgesehenen anzubieten.

Quesito n. 6

Con riferimento al documento "All_3.0_Technisches Leistungsverzeichnis Capitolato tecnico FIRM", a pag. 17 in relazione alla Fase di Conclusione del contratto è riportato quanto segue: "Le modalità di esecuzione dell'affiancamento di fine fornitura verranno congiuntamente concordate come da Capitolato tecnico, nonché, se migliorative, come indicato nell'offerta tecnica dal "Piano della fase di Conclusione del contratto". Si chiede di confermare che la seguente frase "...nonché, se migliorative, come indicato nell'offerta tecnica dal "Piano della fase di Conclusione del contratto" costituisce refuso dal momento che nell'offerta tecnica non ci sono criteri relativi né all'affiancamento di fine fornitura né al Piano della fase di Conclusione del contratto.

Risposta n. 6

Le disposizioni relative alla fase di phasing-out, nel caso di un gestore di piattaforma subentrante, sono descritte al paragrafo 1.9 del "Capitolato tecnico". L'offerente ha la facoltà di offrire ulteriori attività e/o garanzie, in aggiunta a quelle previste dal "Capitolato tecnico" nel documento di "Elaborato tecnico" di cui a pag. 48 del "Disciplinare di gara".

Frage Nr. 7

Bitte klären Sie unter Bezugnahme auf die Legende der Datei "All_3.5.2_Schema Bewertung Schema valutazione", ob die Valorisierung der Spalte "Verfügbarkeit" mit dem Wert "Angebot" voraussetzt, dass die Anforderung bereits bei der Demo-Präsentation erfüllt ist.

Antwort Nr. 7

Es wird bestätigt, dass die Valorisierung der Spalte "Verfügbarkeit" mit dem Wert "Angebot" dafür sorgt, dass die Anforderung zum Zeitpunkt der Angebotsabgabe bereits erfüllt ist und daher zum Zeitpunkt der Abgabe in "Demo" zu finden ist.

Quesito n. 7

Con riferimento alla legenda del file "All_3.5.2_Schema Bewertung Schema valutazione", si chiede di chiarire se la valorizzazione della colonna "disponibilità" con il valore "offerta" preveda che il requisito risulti soddisfatto già in occasione della presentazione in demo.

Risposta n. 7

Si conferma che la valorizzazione della colonna "disponibilità" con il valore "offerta" prevede che il requisito risulti soddisfatto già in occasione della presentazione di offerta e sia di conseguenza riscontrabile in occasione della presentazione in "demo".

Frage Nr. 8

Mit Bezug auf die Legende in der Datei "All_3.5.2_Schema Bewertung Schema valutazione", bitte zu klären, ob die Bewertung der Spalte "Verfügbarkeit" mit dem Wert "Produktion" voraussetzt, dass die Anforderung innerhalb von höchstens 18 Monaten erfüllt wird.

Quesito n. 8

Con riferimento alla legenda del file "All_3.5.2_Schema Bewertung Schema valutazione", si chiede di chiarire se la valorizzazione della colonna "disponibilità" con il valore "produzione" preveda che il requisito risulti soddisfatto al massimo entro 18 mesi.

Antwort Nr. 8

Bei Funktionalitäten, die mit dem Verfügbarkeitsdatum "Produktion" gekennzeichnet sind, wird davon ausgegangen, dass die Anforderungen innerhalb der 4-monatigen Phase der Inbetriebnahme der Plattformkomponenten, nach dem Phasing-in, erfüllt sein müssen.

Frage Nr. 9

Im technischen Leistungsverzeichnis, S. 55, Kapitel 19.1, heißt es "Für den Unterstützungsdienst der VS Folgendes gewährleisten". In Analogie mit dem WT-Assistenzdienst wird um Klärung gebeten, ob das Organisationsschema dasselbe ist für beide Dienste.

Im Detail:

1. Front-Office-Ebene - Callcenter - Helpdesk für WTs
2. Back-Office-Ebene - Betreiber.

Falls ja, erläutern Sie bitte, ob die folgenden Tätigkeiten unter Punkt 1 fallen:

1. die Verwaltung der eingehenden Kontakte;
2. die Erstellung des entsprechenden Tickets mit Hilfe eines strukturierten Formulars.

Antwort Nr. 9

In Absatz 1.6 des "Technischen Leistungsverzeichnisses" wird der Bieter aufgefordert, den Help-Desk-Dienst für die WT zu aktivieren.

In Abschnitt 19.1 wird die Tätigkeit beschrieben, die der Bieter für die Aktivitäten der Vergabestellen mittels eines Ticketingsystems für Probleme, die nicht direkt vom Systemverwalter (AOV) gelöst werden können, gewährleisten muss.

Diese Tickets der dritten Ebene werden ausschließlich vom Systemverwalter (oder einer anderen beauftragten Partei) über ein Ticketingsystem geöffnet.

Der Bieter ist nicht verpflichtet, der VS den Help-Desk-Dienst zu garantieren.

Frage Nr. 10

In den technischen Spezifikationen 'All_3.0_Technisches Leistungsverzeichnis Capitolato tecnico FIRM' wird angegeben, dass die Servicezeiten für das "Call Center Helpdesk für WT" von "Montag bis Freitag - 8.00 bis 18.00 Uhr, an Feiertagen geschlossen". Bitte geben Sie das geplante Zeitfenster an für "Call Center Helpdesk für VS".

Risposta n. 8

Per le funzionalità contraddistinte con data di disponibilità "produzione", si intende che i requisiti debbano essere soddisfatti entro i 4 mesi previsti per la messa in produzione delle componenti della piattaforma a seguito della stipula di contrattofase di Phasing-in.

Quesito n. 9

Nel capitolato tecnico, pag. 55 cap. 19.1. è riportato "Garantire per il servizio assistenza SA". In analogia con il servizio di assistenza agli OE si chiede di chiarire se lo schema organizzativo sia il medesimo per entrambi i servizi.

Nel dettaglio:

1. livello in front office – call center - help desk per OE
2. livello in back office – Gestore.

Inoltre, in caso affermativo, si chiede di chiarire se nel punto 1 ricadano le seguenti attività:

1. la gestione inbound dei contatti;

la generazione del relativo ticket mediante modulo strutturato.

Risposta n. 9

Al paragrafo 1.6 del "Capitolato tecnico" viene richiesto all'offerente di attivare il servizio di Help-Desk nei confronti degli OE.

Al paragrafo 19.1 viene descritta l'attività che l'offerente deve garantire per le attività delle SA mediante l'ausilio di un sistema di ticketing per problemi non risolvibili direttamente da parte dell'amministratore della piattaforma (ACP).

Tali ticket, di 3° livello, verranno aperti esclusivamente da parte dell'amministratore della piattaforma (o da altro soggetto delegato) mediante un sistema di ticketing.

L'offerente non deve garantire il servizio di Help-Desk nei confronti delle SA.

Quesito n. 10

All'interno del capitolato tecnico "All_3.0_Technisches Leistungsverzeichnis Capitolato tecnico FIRM" viene indicato che l'orario di servizio per "Call Center Help desk per OE" è "da Lunedì a Venerdì - ore 8.00 - 18.00, festivi chiusi". Si chiede di indicare quale sia la fascia oraria prevista per "Call Center Help desk per SA".

Antwort Nr. 10

Die Öffnungszeiten für das "Call Center Help desk für VS" sind: Montag bis Freitag - 8.00 - 18.00 Uhr, an Feiertagen geschlossen.

Risposta n. 10

La fascia oraria prevista per "Call Center Help desk per SA" è la seguente: da Lunedì a Venerdì - ore 8.00 - 18.00, festivi chiusi.
